

Porównanie tłumaczeń Psalmów 115:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niebiosa są niebiosami JAHWE, Ziemię natomiast dał synom ludzkim.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niebiosa należą do JAHWE, A ziemię powierzył ludziom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niebiosa są niebiosami JAHWE, ale ziemię dał synom ludzkim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niebiosa są niebiosami Pańskie; ale ziemię dał synom ludzkim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niebo nad niebiosy JAHWE, a ziemię dał synom człowieczym.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niebo jest niebem Pana, synom zaś ludzkim dał ziemię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niebiosa są niebiosami Pana, Ale ziemię dał synom ludzkim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niebiosa są niebiosami JAHWE, lecz ziemię darował ludziom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Do JAHWE należy niebo najwyższe, a ziemię oddał synom ludzkim.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niebo - niebo do Jahwe należy, ziemię dał On synom Adama.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niebiosa, niebiosy są dla WIEKUISTEGO, a ziemię dał synom Adama.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Co się tyczy niebios – niebiosy należą do JAHWE, lecz ziemię dał synom ludzkim.